

J e g y z ő k ö n y v

Készült: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. február 17-én, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 18 órakor megtartott közmeghallgatásáról.

Jelen vannak:

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő
Varga László	alpolgármester
Pintér Tiborné	kuratóriumi elnök ("Tiefe Wurzeln" Mély Gyökerek Alapítvány)
Közmeghallgatáson megjelent érdeklődők	

Rack Ferencné: Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőire, Bechler Gyula és Steer Ferenc személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Bechler Gyulát és Steer Ferencet jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Rack Ferencné: Jegyzőkönyvvezetőnek Wéber Ferencnének kéri fel. Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

Napirend:

1. Tájékoztató a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. évi feladatairól, költségvetési koncepciójáról
2. A 2015. évi programterv ismertetése
3. Beszámoló a Biatorbágyi "Tiefe Wurzeln" Mély Gyökerek Alapítvány 2014. évi tevékenységéről
4. Az oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdések
5. Együttműködési megállapodások a német nemzetiségi szervezetekkel, oktatási-nevelési intézményekkel, egyházakkal
6. Kérdések felvetése

1. Tájékoztató a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. évi feladatairól, költségvetési koncepciójáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Ismerteti Biatorbágy Város 2014-ben újjáalakult Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2014. évi tevékenységét, 2015. évi költségvetési koncepcióját, 2015. évi feladatait az alábbiak szerint:

Tájékoztató a 2014. évi jelentősebb tevékenységekről: (12 ülést tartott)

- Részvétel a települési Önkormányzat bizottsági ülésein (szavazati joggal rendelkező bizottsági tagsági helyiránti kérelem elutasítás (oktatási). Bizottsági anyagokkal kapcsolatos kérés.
- Kitelepítési emlékhely tervezésével, szerződéskötéssel kapcsolatos feladatok (2,7 millió Ft támogatást nyújtott a NNÖ).
- Pályázat benyújtása az átadási ünnepséghez.
- Dokumentumok felülvizsgálata (SZMSZ, Együttműködési Megállapodás a települési Önkormányzattal).
- Ritsmann iskola átszervezése – szakmai alapidokumentum az intézmény átszervezésére vonatkozóan (a fenntartó a felvehető maximális létszámot 352-ről 434-re emelte).
- Települési és nemzetiségi rendezvényekkel kapcsolatos szervezési feladatok, rendezvényeken való részvétel.
- Városünnep testvérvárosokkal, Stadtfest lebonyolításában való aktív részvétel.
- Német Nemzetiségi Hét.
- 2015. évi költségvetési koncepció elkészítése.
- 2015. évi programterv összeállítása.
- Regisztráció, választások lebonyolításával kapcsolatos teendők.

2015. évi feladatok, költségvetési koncepció

- Érdékvédelem, szellemi és anyagi kultúra, identitás megőrzése, továbbörökítése.
- Működési feltételek biztosítása (iroda, közösségi összejövetelekhez helyiség biztosítása).
- Ünnepek, megemlékezések, kulturális rendezvények
- Német Nemzetiségi Hét szervezése
- Zarándokút
- Együttműködési megállapodások megkötése
- Tárgyi és kulturális emlékek gyűjtése, rendszerezése, hagyományok hiteles őrzése, segédanyagok összegyűjtése az oktatáshoz.
- Jótékonyági rendezvények – német nemzetiségi oktatás-nevelés.
- Testvérvárosi napok szervezésében aktív szerep.
- Diákcsere program támogatása
- Tájház megvalósításának jelenlegi állása
- Tárgyalások kezdeményezése a német nemzetiségi óvoda NNÖ fenntartásba vételéről
- Ritsmann iskola programok, rendezvények lebonyolításában való közreműködés
- Fejlesztési programok megvalósításának támogatása
- Tanévzárón díjak átadása
- Kezdeményezi a biatorbágyi közintézményeken az intézmény nevének német nyelven történő megjelenítését

2. A 2015. évi programterv ismertetése

Előadó: elnökhelyettes

Wéber Ferencné: Wéber Ferencné képviselő ismerteti Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi programtervét.

3. Beszámoló a Biatorbágyi "Tiefe Wurzeln" Mély Gyökerek Alapítvány 2014. évi tevékenységéről

Előadó: Pintér Tiborné

Pintér Tiborné: Mint az alapítvány elnöke megtartja beszámolóját a "Tiefe Wurzeln" Mély Gyökerek Alapítvány 2014. évi tevékenységéről. A beszámoló a jegyzőkönyv 3. sz. mellékletét képezi.

Rack Ferencné: Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az elhangzott beszámolót teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 10/2015.(II.17.)NNÖ határozata

A Biatorbágyi "Tiefe Wurzeln" Mély Gyökerek Alapítvány 2014. évi tevékenységéről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Biatorbágyi „Tiefe Wurzeln” Mély Gyökerek Alapítvány 2014. évi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja.

4. Az oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdések

Előadó: elnök

Rack Ferencné: az oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdéseket ismerteti a NNÖ képviselőivel és a közmeghallgatáson megjelent biatorbágyi lakosokkal.

Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy 2015. 09. 01-jétől minden 3. életévét betöltött gyermeket fel kell venni az óvodába, így a szülő igénye alapján biztosítani kell a helyet a német nemzetiségi csoportban. Tájékoztatóul elmondja továbbá, hogy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolában rendkívül szűkös körülmények között dolgoznak a pedagógusok, ill. a tanulók, a kisebb létszámú tanulócsoportok folyosóvégből leválasztott, ill. csak csoportbontásra alkalmas kisméretű tantermekben vannak elhelyezve. Ebben az épületben nehézségekbe ütközik a testnevelés órák megtartása, mivel a Biatorbágyi Általános Iskola 5 osztályával együtt összesen 20 tanulócsoport van itt elhelyezve. Tanulócsopontonként heti 5 testnevelés óra (100 testnevelés óra/hét) megtartása, esetenként 3-4 tornaóra egy időben, 1-1 tanóraban nem kivitelezhető. A NNÖ kéri az iskolaudvar rendezését, alkalmassá tételét testnevelés órák megtartásához.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett tájékoztatót teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 11/2015.(II.17.)NNÖ határozata

Az oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdésekről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy az oktatási-nevelési intézményekkel kapcsolatos aktuális kérdésekről szóló beszámolót elfogadja.

5. Együttműködési megállapodások a német nemzetiségi szervezetekkel, oktatási-nevelési intézményekkel, egyházakkal

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak korábban megkötött együttműködési megállapodásai vannak érvényben a Turwallner Stammtisch Egyesülettel, ill. a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Fűzes Népi tánc Együttesért Alapítvánnyal. A NNÖ tervei között szerepel együttműködési megállapodás megkötése a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolával, a Benedek Elek Óvoda Német Nemzetiségi Csoportjával, ill. a Torbágyi Katolikus Egyházközséggel.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 12/2015.(II.17.)NNÖ határozata

Együttműködési megállapodások a német nemzetiségi szervezetekkel, oktatási-nevelési intézményekkel, egyházakkal

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolával, a Benedek Elek Óvoda Német Nemzetiségi Csoportjával, ill. a Torbágyi Katolikus Egyházközséggel együttműködési megállapodásokat köt. A megállapodások szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

6. Kérdések felvetése

Előadó: elnök

Sopronyiné Sándor Valéria Biatorbágy, Szabadság u. 79. fszt. 5.sz. alatti lakos: Érdeklődik a Fő u. 90. sz. volt lakóház tájházzá történő alakításának jelenlegi stádiumáról.

Varga László alpolgármester: Az elhangzottakra reagálva rövid áttekintést nyújt Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat kapcsolatáról. Elmondja, hogy ez elmúlt 4 évben gyümölcsöző volt a kapcsolat. Szól arról, hogy Biatorbágy Város jelenleg legsúlyosabb problémája az oktatási-nevelési intézmények szűkös volta. A települési önkormányzat tervei szerint a 2015. szeptemberi tanévkezdésre a Bajcsy-Zsilinszky utcai tagóvodát kívánják bővíteni, mivel ettől az időponttól kezdve törvényi kötelezettség minden 3 éves gyermek óvodába történő felvétele. Tudomása szerint a Biai Református Egyház a templom

melletti telken óvodát kíván kialakítani. A Fő utcai és a Bajcsy-Zs. utcai tagóvodák felújításra szorulnak. Az általános iskolás korúak oktatás-nevelésével kapcsolatban egyetért Rack Ferencnével, hogy ideális feltételek megléte esetén szerencsés lenne a Biatorbágyi Általános Iskola általános tantervű osztályainak egy épületben történő elhelyezése, de az új iskola megépüléséig ennek nincsenek meg a feltételei. Cél az, hogy minden általános iskolás korú, biatorbágyi gyermeknek helyben legyen lehetősége tanulni.

A konkrét kérdésre válaszolva elmondja, hogy a Fő u. 90. sz. volt lakóépület tájházzá alakításánál, a bontási munkálatok megkezdésekor derült ki, hogy az épületnek nincs alapozása, így fölcsumamlás veszélye áll fenn. Emiatt a beruházás megkezdése előtt kiviteli tervet kellett készíteni, ami megnövelte a bekerülési költséget, ebből következően új közbeszerzést kellett kiírni, 2015 tavaszán van esély a munkálatok megkezdésére. A tervek szerint a 2015. évi Városünnep Testvérvárosokkal rendezvénysorozat keretében adják át az épületet. Az e célra szolgáló pályázati összeggel 2015. augusztus végéig el kell számolni.

Rack Ferencné: Megköszöni Biatorbágy Város Önkormányzatának, ill. a Biatorbágyi Faluház munkatársainak elmúlt évi segítő együttműködését. Több kérdés, felvetés nem lévén megköszöni a megjelenést, és az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné
elnök

Wéber Ferencné
jegyzőkönyvvezető

Bechler Gyula
jegyzőkönyv-hitelesítő

Steer Ferenc
jegyzőkönyv-hitelesítő